

Briselē, 2016. gada 22. jūnijā
(OR. en)

9720/16

COPEN 185
EUROJUST 70
EJN 37

PIEZĪME

Sūtītājs:	Ungārijas Republikas Pastāvīgās pārstāvniecības Eiropas Savienībā pastāvīgais pārstāvis Dr. <i>Olivér Várhelyi</i>
Datums:	2016. gada 1. jūnijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerāldirektore <i>Christine Roger</i> kundze
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2008/947/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai - Ungārijas īpašais paziņojums

Cienītā kundze!

Saskaņā ar tematā minētā Padomes pamatlēmuma 3. panta 1. punktu katra dalībvalsts informē par to, kura iestāde vai iestādes atbilstīgi tās valsts tiesību aktiem ir kompetentas rīkoties saskaņā ar šo pamatlēmumu gadījumā, kad tā ir sprieduma valsts vai izpildes valsts.

Šās piezīmes pielikumā ir pievienota 2012. gada Akta Nr. CLXXX (par Eiropas Savienības dalībvalstu sadarbību krimināllietās) attiecīgā iedaļa, kurā noteiktas kompetentās iestādes situācijās, kad Ungārija ir izpildes valsts. Gadījumos, kad Ungārija ir sprieduma valsts, tiesa, kas ir piespriedusi pasākumu vai alternatīvo sankciju, ir tiesīga izpildu spriedumu un apliecinošo dokumentu nosūtīt izpildes valstij.

(pieklājības frāze)

(p.) *Olivér Várhelyi*

2012. gada Akts Nr. CXXX par sadarbību krimināllietās ar Eiropas Savienības dalībvalstīm (ES akts)

137. iedaļa

(4) Rajona tiesa, kas darbojas tās tiesas mītnesvietā, kura ir kompetenta, pamatojoties uz notiesātās personas dzīvesvietu vai pastāvīgo dzīvesvietu, un Budapeštā – Budas Centrālā rajona tiesa (*Budai Központi Kerületi Bíróság*), veic pasākumus, lai atzītu un izpildītu dalībvalsts nolēmumu, ar ko ir piespriesta alternatīva sankcija.

(5) Ja notiesātās personas dzīvesvieta vai pastāvīgā dzīvesvieta nav Ungārijā, un tā lūdz, lai ar juridiski saistošo dalībvalsts nolēmumu noteikto probācijas pasākumu, sabiedriskos darbu, aizlieguma apmeklēt sporta pasākumus vai atlīdzības darbu izpildi nodrošinātu Ungārijas iestādes, un šī persona pierāda, ka to ar Ungāriju saista ciešas ģimenes, kultūras vai saimniecības rakstura saites, tad Budas Centrālā rajona tiesa lemj par to, vai atzīt un izpildīt dalībvalsts nolēmumu, ar ko piespriesta alternatīvā sankcija, ar noteikumu, ka šis tiesai atsūtītais dalībvalsts nolēmums kopā ar 10. papildinājumā izklāstīto apliecināšu dokumentu ir ungāru valodā.
